



សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការមិនរើសអើងរបស់ WELBEHEALTH

ការរើសអើងគឺប្រឆាំងនឹងច្បាប់។ WelbeHealth អនុលោមតាមច្បាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋរបស់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធជាធរមាន ហើយមិនរើសអើងដោយខុសច្បាប់ ជាតំបន់សុទ្ធចេញ ឬប្រព្រឹត្តិដាក់ពួកគេខុសៗគ្នាដោយសារតែភេទ ពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ពូជពង្ស ដើមកំណើតជាតិ អត្តសញ្ញាណក្រុមជនជាតិភាគតិច អាយុ ពិការភាពផ្លូវចិត្ត ពិការកាយសម្បទារ ស្ថានភាពសុខភាព ព័ត៌មានហ្វេន ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍ យេនឌ័រ អត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ ឬនិន្នាការផ្លូវភេទ។

- WelbeHealth ផ្តល់ជំនួយ និងសេវាកម្មដោយឥតគិតថ្លៃទាន់ពេលវេលាដល់អ្នកដែល មានពិការភាព ដើម្បីប្រាស្រ័យទាក់ទងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពជាមួយយើងដូចជា៖

- អ្នកបកប្រែភាសាសញ្ញាដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់
- ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមានផ្តល់ជូនក្នុងទម្រង់ផ្សេងទៀត (ដូចជាបោះពុម្ពមានទម្រង់ជាទំហំអក្សរធំ សំឡេងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលងាយស្រួលប្រើប្រាស់ និងទម្រង់ផ្សេងៗទៀត)

- WelbeHealth

ក៏ផ្តល់សេវាកម្មភាសាដោយឥតគិតថ្លៃទាន់ពេលវេលាដល់អ្នក

ដែលភាសាចម្បងមិនមែនជាភាសាអង់គ្លេសផងដែរ ដូចជា៖

- អ្នកបកប្រែដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់។
- ព័ត៌មានដែលសរសេរជាភាសាផ្សេងទៀត

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការសេវាកម្មទាំងនេះ

សូមទាក់ទងបុគ្គលិកសង្គមកិច្ច

ឬប្រធានកម្មវិធីរបស់អ្នកតា

មលេខ (888) 530 - 4415

ក្នុងអំឡុងម៉ោងប្រតិបត្តិការធម្មតារបស់យើង ពីថ្ងៃចន្ទ



ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 8:00 ព្រឹក ដល់ 4:30 រសៀល។
ពួកគេនឹងអាចជួយអ្នកបាន។

ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចស្តាប់ ឬនិយាយបានច្បាស់ទេ
សូមទូរសព្ទទៅលេខ 711
តាមរយៈឧបករណ៍ប្រាស្រ័យទាក់ទងសម្រាប់ជនពិការ
(Teletypewriter, TTY)។ ឯកសារនេះអាចត្រូវ
បានផ្តល់ជូនអ្នកជាអក្សរស្នាមសម្រាប់អ្នកពិការភ្នែក
អក្សរធំ កាសែតសំឡេង ឬទម្រង់អេឡិចត្រូនិច
ត្រួតតាមការស្នើសុំ។
ដើម្បីទទួលបានច្បាប់ចម្លងជាទម្រង់ជំនួសណាមួយសូម
ទាក់ទង
បុគ្គលិកសង្គមកិច្ច ឬប្រធានកម្មវិធីរបស់អ្នក។

របៀបដាក់ពាក្យបណ្តឹងសារទុក្ខ

ប្រសិនបើអ្នកជឿថា WelbeHealth
មិនបានផ្តល់សេវាកម្មទាំងនេះ
ឬរើសអើងដោយខុសច្បាប់តាម
របៀបផ្សេងទៀតដោយផ្អែកលើភេទ ពូជសាសន៍
ពណ៌សម្បុរ សាសនា ពូជពង្ស ដើមកំណើតជាតិ
ការកំណត់អត្តសញ្ញាណក្រុមជនជាតិភាគតិច អាយុ
ពិការភាពផ្លូវចិត្ត ពិការកាយសម្បុរ



ស្ថានភាពសុខភាព ព័ត៌មានហ្វែរ
 ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍ ភេទ អត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ
 ឬនិន្នាការផ្លូវភេទ
 អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងសារទុក្ខទៅកាន់ផ្នែកប្រតិបត្តិ
 ការគុណភាព

(Quality Operations Department) របស់ WelbeHealth
 តាមទូរសព្ទ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយផ្ទាល់
 ឬតាមអេឡិចត្រូនិច។

- តាមទូរសព្ទ៖ ទាក់ទងក្រុមប្រតិបត្តិការគុណភាព
 (Quality Operations Team) ចន្លោះម៉ោង
 8 ព្រឹកដល់ម៉ោង 4:30 រសៀល ពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ
 ដោយហៅទូរសព្ទទៅលេខ
 1-833-841-4551។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចស្តាប់
 ឬនិយាយបានច្បាស់ទេ សូមទូរសព្ទទៅ
 TTY 711។
- ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖ បំពេញទម្រង់ពាក្យបណ្តឹង
 ឬសរសេរលិខិត ហើយផ្ញើទៅ៖
 WelbeHealth Quality Operations
 440 North Barranca Ave #4051
 Covina, CA 91723

- ដោយផ្ទាល់៖
អញ្ជើញទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌលនៃកម្មវិធីថែទាំមនុស្សចាស់គ្រប់បរិយាបន្តទាំងអស់ (Program of All-Inclusive Care for the Elderly, PACE) របស់អ្នកហើយប្រាប់ថា អ្នកចង់ដាក់ពាក្យបណ្តឹងសារទុក្ខ។ សមាជិកក្រុមអន្តរវិន័យ (Interdisciplinary Team, IDT) ណាម្នាក់អាចជួយអ្នកបាន។
- អេឡិចត្រូនិច៖ ចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់ WelbeHealth នៅ [សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបទប្បញ្ញត្តិ - WelbeHealth.](#)

**ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ (Office of Civil Rights) -
ក្រសួងសេវាថែទាំសុខភាពរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា (California
Department of Health Care Services)**

អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងសិទ្ធិពលរដ្ឋទៅកាន់ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋរបស់ក្រសួងសេវាថែទាំសុខភាពរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា តាមទូរសព្ទ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមអេឡិចត្រូនិកផងដែរ។

- តាមទូរស័ព្ទ៖ ទូរស័ព្ទទៅលេខ 916-440-7370។
ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចនិយាយ ឬស្តាប់បានច្បាស់ទេ
សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 711
(សេវាបញ្ជូនតម្រូវការភាសាខ្មែរ)។
- ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖ បំពេញទម្រង់ពាក្យបណ្តឹង
ឬផ្ញើលិខិតទៅ៖
អនុប្រធាន Office of Civil Rights Department of
Health Care Services Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413
ទម្រង់ពាក្យបណ្តឹងមាននៅ [ក្រសួងសេវាថែទាំសុខភាព](#)
[\(Department of Health Care Service, DHCS\)](#)
[1044 ទម្រង់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការរើសអើង](#)
(ចំណងជើង VI
និងច្បាប់ស្តីពីពិការភាពអាមេរិកដែលមានពិការភាព
ព (Americans with Disabilities Act, ADA)
- អេឡិចត្រូនិច៖ ផ្ញើអ៊ីមែលទៅ
CivilRights@dhcs.ca.gov។



**ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ - ក្រសួងសុខាភិបាល
និងសេវាមនុស្សសហរដ្ឋអាមេរិក (U.S. Department of
Health and Human Services)**

ប្រសិនបើអ្នកជឿថាអ្នកត្រូវបានរើសអើងដោយផ្អែកលើ
ពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ដើមកំណើតជាតិ អាយុ
ពិការភាព ឬភេទ
អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងសិទ្ធិពលរដ្ឋទៅកាន់ការិយាល័យ
សិទ្ធិសុំវិលរបស់ក្រសួង
សុខាភិបាល
និងសេវាមនុស្សសហរដ្ឋអាមេរិកបានផងដែរតាមទូរសព្ទ
ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមអេឡិចត្រូនិក។

- តាមទូរសព្ទ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-368-1019។
ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចនិយាយ ឬស្តាប់បានច្បាស់ទេ
សូមទូរសព្ទទៅ
TTY/ឧបករណ៍ប្រាស្រ័យទាក់ទងសម្រាប់ជនគ្មានស្តាប់
(Telecommunications Device for the Deaf, TDD)
1-800-537-7697។
- ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖ បំពេញទម្រង់ពាក្យបណ្តឹង
ឬផ្ញើលិខិតទៅ៖
U.S. Department of Health and Human Services



200 Independence Avenue, SW Room 509F,
HHH Building Washington, DC 20201

ទម្រង់ពាក្យបណ្តឹងមាននៅ

[ដាក់ពាក្យបណ្តឹងមកកាន់ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ \(Office for Civil Rights, OCR\) | HHS.gov.](#)

- អេឡិចត្រូនិច៖ ចូលទៅកាន់ Office for Civil Rights Complaint Portal (ផ្តល់បណ្តឹងរបស់ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ) នៅ [ក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្សសហរដ្ឋអាមេរិក - ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ។](#)

Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

English

ATTENTION: If you need help in your language call [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call [1-888-530-4415] (TTY: [711]). These services are free of charge.

العربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ [1-888-530-4415] (TTY: [711]). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبيري. اتصل بـ [1-888-530-4415] (TTY: [711]). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն (Armenian)

Ուշադրություն: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք [1-888-530-4415] (TTY: [711]): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք [1-888-530-4415] (TTY: [711]): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសាខ្មែរ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ [1-888-530-4415] (TTY: [711])។ ជំនួយនិងបសវាកម្មសត្វជនពិការដូចជាឯកសារសរសេរជាអ្នកសរសេរសត្វជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអ្នកសរសេរពិការភ្នែក ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ [1-888-530-4415] (TTY: [711])។ បសវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

中文 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 [1-888-530-4415] (TTY: [711])。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 [1-888-530-4415] (TTY: [711])。这些服务都是免费的。

فارسی (Farsi)

توجه: اگر میخواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با [1-888-530-4415] [TTY: [711]] تماس بگیرید. کمکی و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با [1-888-530-4415] [TTY: [711]] این خدمات رایگان ارائه میشوند.

हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो [1-888-530-4415] (TTY: [711]) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेल और बड़े लरेंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। [1-888-530-4415] (TTY: [711]) पर कॉल करें। ये सेवाएँ लन: शुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は [1-888-530-4415] (TTY: [711])へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 [1-888-530-4415] (TTY: [711])へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 [1-888-530-4415] (TTY: [711]) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. [1-888-530-4415] (TTY: [711]) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃບທາດ [1-888-530-4415] (TTY: [711]). ອົງມົນຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ອາດຈະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ແລະ ອາດຈະສາມາດເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ໃຫ້ໃບທາດ [1-888-530-4415] (TTY: [711]). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਧਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਧ ਿੱਚ ਮਿਮਿ ਿ ਿੀ ਲੇੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ [1-888-530-4415] (TTY: [711]). ਅਪਾਰਜ ਲੇਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇ ਾ ਾਂ, ਧਜ ੱ ਧਕ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਧ ਿੱਚ ਿਸਤਾ ੇਜ, ੀ ਉਪਲਬ੍ ਿ ਹਨ| ਕਾਲ ਕਰੋ [1-888-530-4415] (TTY: [711]). ਇਹ ਸੇ ਾ ਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ|

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру [1-888-530-4415] (линия ТТУ: [711]). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру [1-888-530-4415] (линия ТТУ: [1-888-530-4415]). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al [1-888-530-4415] (TTY: [711]). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Libre ang mga serbisyonang ito.

ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข [1-888-530-4415] (TTY: [711]) นอกจากนี้ ยังพร้อมใจช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข [1-888-530-4415] (TTY: [711]) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Українська (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Ці послуги безкоштовні.

Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số [1-888-530-4415] (TTY: [711]). Các dịch vụ này đều miễn phí.